

CD 6 - 20. LOVE/ LJUBOV/ ЛЮБОВ

Олександр Олесь / Oleksandr Oles'

О, не дивуйсь, що ніч така блакитна...
O, ne dyvujs', shcho n'ich taka blakytna...
Oh, do not wonder, that the night is so azure...

Що вийдеш ти, то знала ніч оця,
Shcho vyjdesh ty, to znala n'ich otsja,
That will come out you, that knew night this,
(The night knew that you will come out)

І через те вона така привітна,
I cherez te vona taka pryvitna,
And because of this it is so welcoming,

Така ясна і ніжна без кінця...
Taka jasna i n'izhna bez kintsja...
So bright and tender without end...

О, не дивуйсь, що пахощі навколо,
O, ne dyvujs', shcho pakhoshchi navkolo,
Oh, do not wonder, that scents are all around,

Що мов зомлілі, дивляться квітки,
Shcho mov zoml'il'i, dyvljat'sja kvitky,
That as if fainted, gaze the flowers,

Ця ніч твоє квітчає ними чоло
Tsja n'ich tvoje kvitchaje nymy cholo
This night your flowers with them brow
(Your brow flowers with them this night)

І з них тобі одній плете вінки.
I z nykh tobi odn'ij plete vinky.
And from them for you alone weaves wreaths.

О, не дивуйсь, що безліч зір на небі
O, ne dyvujs', shcho bezl'ich z'ir na nebi
Oh, do not wonder, that scores of stars are in the sky

Що так прозора срібна мла,
Shcho tak prozora sribna mla,
That so transparent is the silvery mist,

Ця ясна ніч вбиралася для тебе,
Tsja jasna n'ich vbyralasja dlja tebe,
This bright night adorned itself for you,

I срібло це для тебе розлила.
I sriblo tse dlja tebe rozlyla.
And silver this for you it poured.

(And poured for you this silver)